何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

新盤

▲PORT MOODY 聖約翰大街小型SUPER MARKET經營鮮花・瓜菜雜貨生意・日營千元以上・租平一萬元・取價拾長僅一萬元・
▲菲沙街夾弟六街・一睡房栢文七萬餘・
▲急賣・取價六萬・
▲緬街夾九街・男女髮屋生意平賣・裝修雅緻最適合夫婦經營・租取價廿九萬餘元
▲列治文市中心PARK TOWER一睡房栢文・
△列治文耕地四畝，有五屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。
△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價
△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價
▲北本那比區旅館內咖啡生意・兼營酒吧內小食・容易經營・有長批取價貳萬・歡迎問詢・
▲賺錢生意・取價拾過萬勿錯過・
▲意平賣・裝修雅緻・最適合夫婦經營・租取價廿九萬餘元
△顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。
△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價
△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。
▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一萬，可還價，好過打工。
▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，開價廿九万餘

小本投資 好過打工

1. 座落繁旺百老滙大街裱字畫生意，新型櫥木，裱畫機器，全部架撐連同裝修設備，東主因另有生意，無暇兼顧，僅取價一万九千五，抵買之至，小本經營。
2. 繁旺笠臣大街街角，糖果，乾果，雪糕，咖啡小食店生意租平，若改裝雲吞麵食，潛力無窮，附近栢文林立，開價貳万餘，歡迎還價，機會莫失。
3. 自助咖啡三文治餐室卅餘座位，座落京士威大街購物中心內，租平易理，夫妻檔至為理想，取價三万餘，價錢有商量。
4. 座落緬大街近廿九街小型髮配鏡框，生意平貴適合個人經營，東主肯留店傳教，小本投資機會難逢，僅取價万餘，志在脫手價錢有商量。

▲本拿比，IMPERIAL大街，孖結生意，架撐齊備長批，附近栢文林立，潛力無窮，僅取價二万九千五，機會莫失。

離埠急賣

▲京士威大街近菲沙街，著名海鮮游水魚市場，生意興旺，架撐齊備，東主因人手缺乏被迫割價平賣，連生財貨車與全部僅九万五千接受還價。
▲格蘭旺街近地維街，60座位咖啡餐室，減價急賣，万餘有相量，欲購從速，機會難逢。
▲埠心新建摩天大廈樓下SMOKE SHOP生意一人經營朝八晚四，每週五日，自在生意取價三万。
▲座落乃磨夾喜士定旺街，白人經營男女士美容院，廉讓万餘元有相量。

蘇肇祥
PETER SO

DOGWOOD RLTY 876-8841 胡鶴洲 KEN WU

住宅：879・1845
直接中文傳呼 667-3926
住家：420・1851
420・4962
直接中英傳呼 662・3989

▲布士定街唐西餐館44位・地點旺取價四万五・
▲域多利街工人餐館40位・好生意三万伍・
▲十二街快餐館兩人做・租平・一万八千・
▲批發伙食超級市場連物業・另有屋一間日營千一元取價廿四万・
▲商業樓果鋪・前鋪後居大物業日營六百元取價十九万・
▲京士威旺地點鋪位・樓上住家
▲唐人街新屋千餘尺十三万・開價廿九万・
▲唐人街五年屋樓上三房八万餘
▲飛機街夾19街入息屋八万六千
▲一年新屋・紅瓦頂・圓樓梯・有新爐頭兩雪櫃・十六万餘・
▲六街夾關夫街新屋・新設計十六万九・
▲樓上三房堅固屋高土庫近電存梳・價七万餘・
▲域多利夾喜士定，十組栢文急賣，年入二万四千多價17万餘
▲商業街角地皮，價六万餘・
▲乾洗店兩間，價五万餘及九万・
▲19年堅固屋，樓上三房樓下完成可出租，菲沙夾30價十万餘・
▲孖屋地，30年三層屋每層兩房各有廚浴可住或出租，菲沙街價十二万餘・
▲唐人街五年新屋三睡房，價八万餘
▲樓上兩房，樓下兩房，各有廚浴，會拔近京士威，價八万餘・
▲18年屋，硬木板，樓上三房樓下兩房各有廚浴，慢十三万餘・
▲樓上三房樓下兩房各有廚浴，41x121會拔街，價十万餘・
▲新屋標準地，上下完成緬夾40價十五万餘・

KUN CHANG
張冠龍
住家434-9375
Pager: 687-7711
#1213

PARK Georgia REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

抵買平屋、任你揀！

▲緬街夾二十街靚屋仔・上下共三睡房・有車房只叫價七万九千九百・
▲格蘭利夾四十六街面對公園・環境優美十九年新・屋大地大・上下共五睡房2個半廁所・二廚房・近中小學校・
▲域多利夾五十三街大屋・樓上二睡房共1159方尺有土庫近學校・價八万七千九百・

無工做？唔使怕！

▲海鮮鋪位于大購物商場・設備齊全・本小利大容易做・欲購從速・另雲東海鮮鋪東主願到價急讓
▲十年老字號賺錢海鮮西餐館・位於DOWNTOWN購物商場附近・東主退休平讓・

NORTHRIDGE REALTY LTD.
公司電話：321-2912

恒生實業有限公司

廖國猷 253-1729 MICHAEL LIU
李蔭雄 931-8696 EDWARD LEE

專營餐館及各項商業生意買賣
電話查詢 無任歡迎

▲唐人街附近特大寫字樓連貨倉出售，設備有四大凍藏櫃及樓上蔬菜凍櫃約六年新，總面積約壹万平方呎，開價60餘万。
▲華埠雜碎西餐館出售，每年營業額約卅万元租廉，有生啤酒及烈酒牌，叫價十二餘万。
▲馬車場附近中營花鋪上多年營廿万開價五万五
▲二埠生果蔬菜花鋪，位於繁忙商場，開價四万九千元，另考慮分租。
▲白石餐館，生意穩定座位過百，已經營數年東主退休到讓，開價七万五千。
▲東區睡房栢文數間，近唐人街只售四万元起
▲雲埠市中心唐餐館，兩層有160座位，闊大廚房可改做大型酒家或夜總會式，長批，租廉，開價四万八千，抵買。

關聯耀

THE PERMANENT
KEITH QUAN
5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.
公司：266-4155
住家：266-8988

43.組栢文年收廿万・叫價百五十餘万首期四十万・

▲123 W.WOODSTOCK 廿二万九・
▲5692 ELIZABETH 廿六万九・
▲SHAUGHNESSY 名貴大屋・共七睡房・壹百廿万・

商業投資

▲本埠著名汽車修理公司，佔地1,132x132專營MUFFLER, BRAKE, TUNE UP和TRANSMISSION兼賣電油等生意連實業七十餘万・
▲地・地・地，列治文四睡房住屋，佔地一英畝，接近各項商業市場，大有前途，廿九万・
△華埠POWELL街商業樓，樓下舖位，樓上十二組栢文，好入息，叫價廿餘萬。
△列治民菓舖生意連實業樓上二組栢文，可收租或自住，業主經營十餘年，生意穩定，開價卅二萬。
▲西區栢文樓・二十單位年收十万・叫價八十九万・
▲緬街商業樓・兩鋪位和二樓寫字樓・地36x101 保養好・叫價廿三万九千・
△華埠雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，叫價六萬五，好機會。
△西式快餐生意，在西區旺街，六天營業用具新型，最適合夫婦經營，叫價五万餘
▲西區西人雜貨生意・專售大量鮮花・用具新款・裝修一流・每日生意八百・叫價八万五千

西區新屋

▲華埠著名酒樓，樓下舖位，樓上二組栢文，叫價廿九万・
△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。
▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。
▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，開價廿九万餘

THE PERMANENT
438-8161

謝煜贊
住宅電話
420-4665
DON QUAN

▲CAMBIE 夾 OAKRIDGE 區，樓上三房，土庫兩房大飯廳，價二十九萬五千

▲3557E22街新靚大屋共2930平方尺開價廿一万元・

關伯興
住宅電話
294-0089
PAH QUON

▲卑詩埠仔獨家超級市場生意旺・年入近三百万・租期好・可連物業・生意開價$375・000

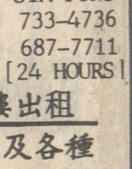
▲820 GARDEN DR樓上二房樓下二房單位新屋頂新水渭・近交通及唐人埠開價九万七千・

▲栢文地・為兩個地段 97x124 現址建有兩間屋・最佳投資・可出租或改建栢文・
▲5街夾 RENFREW 樓上兩睡房及土庫有一睡房・廚廁齊近巴士・價十万零九千元・
▲ CRESCENT BEACH 咖啡室及雜貨店・現七日營業・日入$500・連存貨開價$42・000・
▲雲埠唐人街餅家廉讓・長期客戶遍北美・退休急讓可傳授秘訣及技術・開價四万餘・

▲一睡房栢文770東5街三樓・開價四万六千五・

譚清華
DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
Autoplan
香港分公司地址：九龍彌敦道789號健峯保險大廈907室 電話：3・813061



馮沾
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

2747 W.24 AVE.
7年新，4房及土庫完成，二千六百尺。

VICTORIA DR & KINGSWAY 13年商業樓，樓上四組栢文，樓下三舖位 $315.000 開價

3395 KINGSWAY
10年新，商業樓每年實收$33.000.

唐人街新商業樓出租

適合銀行・餐館及各種寫字樓 151 KEEFER STREET
1986年完成建築

商業投資

▲西區新屋急賣，叫價廿九万餘・
▲SHAUGHNESSY 名貴大屋・共七睡房・壹百廿万・

商業投資

▲本埠著名汽車修理公司，佔地1,132x132專營MUFFLER, BRAKE, TUNE UP和TRANSMISSION兼賣電油等生意連實業七十餘万・
▲地・地・地，列治文四睡房住屋，佔地一英畝，接近各項商業市場，大有前途，廿九万・
△華埠POWELL街商業樓，樓下舖位，樓上十二組栢文，好入息，叫價廿餘萬。
△列治民菓舖生意連實業樓上二組栢文，可收租或自住，業主經營十餘年，生意穩定，開價卅二萬。
▲西區栢文樓・二十單位年收十万・叫價八十九万・
▲緬街商業樓・兩鋪位和二樓寫字樓・地36x101 保養好・叫價廿三万九千・
△華埠雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，叫價六萬五，好機會。
△西式快餐生意，在西區旺街，六天營業用具新型，最適合夫婦經營，叫價五万餘
▲西區西人雜貨生意・專售大量鮮花・用具新款・裝修一流・每日生意八百・叫價八万五千

房屋

△五年四房三浴室，(TOWNHOUSE) 十三萬餘。
△三房土庫完成，地66x139 十萬九千。
△列治文幾年新三房靚屋，近巴士土庫完成，十萬元
▲西區近OAK四房屋地 60x137 特價急賣・
▲3279E23・租五百五十・地 33x120 八万餘・
▲兩房及土庫 33x122 八万九千・
△近乃路卅六年兩睡房，土庫完成，九萬餘。
△兩幅吉地42x122 任君選擇起屋。
▲新屋多間・請電查問・

商業樓及栢文

▲三年新磚樓・六組栢文五舖位全部租出・每年實收五万二・開價四十五万九・低買・
▲近唐人街商業樓三十二万五千・
▲埠邊商業樓全部租給醫生用，每年實收三万七千，地66x133，特價急賣・
▲埠中心37組石屋大廈，每年收十九万三千，價一百五十九万・
▲列治文NO 6RD.20畝地特價急賣
△列治文商業地三幅近NO.3 RD. 每幅十八萬。
△一層及土庫商業磚樓，餐館租客，十九万
△緬街旺區兩組栢文及舖位，二十九萬五千。
▲46.組栢文石屋建築物・年收廿二万・急賣・
△西區廿組栢文，四年新，按揭利息十厘半，一百二十五万

生意

▲土多生意・興旺大街・日做七百・價五万餘・
▲大型超級市場日做千五開價九万九千・
△市中心栢文區唐番餐有酒牌，日做千元，八萬九。
△西區咖啡店生意，50座位，日做五百。
△菓舖生意位於西區BROADWAY 價三萬元。
▲唐人街肉舖及瓜菜生意，地點好，生財用具一流價九万
▲位于大街土多及鮮肉舖・日做八百・價四万九千・
▲五年新磚樓包括有花舖及生果瓜菜生意・每日做一千多・四十五万・
▲專做上等女製鞋工廠生意及門市部・每年做50万元・
▲西人已營業八年多・特價出賣・
▲西區土多生意・二万五千・
▲專做牛仔褲工廠生意・六万五千・
▲專做出入口・車零件工廠及物業・十九万九・

DAVID CHAN m.a.
陳挽明
Res: 254-9765
Pager 680-5088

△44街夾VICTORIA地大49.5'x118'，樓下均兩房兩廳，全部租出，11萬餘。
△東區栢文出售，開價三萬八
△東區13街近FRASER三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
△列治文區四年新靚屋，五睡房四廳，共2600方呎，開價十五萬餘，請還價。
△SURREY地皮，開價一萬九。
△SURREY工業地，50'x100'，開價二萬九千。
△二埠唐餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租平年期好，開價12萬餘
△東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均租出開價十二萬餘。
△東區45街夾RUPERT翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
△四街近VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
△東區二年新靚屋，三睡房，只售十萬餘。
△東區24街夾KNIGHT樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
▲LANGLEY住宅地，35畝，開價39万。
▲CHAMPLAIN HEIGHTS區，地55x115 樓上三房兩廳，樓下兩房兩廳，開價十八万餘。
▲全新靚屋，五睡房，三廁所，1530W64減價廿一万餘。
▲東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四万餘。

FRANK LEE
李經緯
Res: 879-3296

△高貴林三年新千六呎複式三房兩廁一流靚屋，只七萬餘。
△卅街近乃路，四十四乘一百廿二街角地，37年屋，上層兩房，土庫一房一廳廚廁，頂靚屋，抵買十萬零五。
△57街近乃路，靚屋近千一尺，硬木地板，全鋁窗，兩房兩廳，廿餘年屋，八尺高土庫，標準地，有景，十萬左右十一厘七萬五銀期可接充

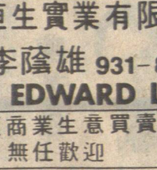
埠外

急賣急賣
溫哥華

△36街兩房廳，翻新，近千尺，另有土庫可出租，有兩房廳，九萬元。
△27街近緬街，三房翻新，有土庫，七萬左右。

PATRICIA YU
余太
住家：732-6090

▲831E 38東區三睡房・翻新舊屋・土庫另有兩睡房廚廳廁齊全33x122平正地・平賣十万五千



THOMAS C. WONG
王震漢
住宅：298-2961

▲域多利50位西餐館，五万八・
▲東區近乃路40位餐館，啤酒牌，賣價二万五・
▲高貴林柯士甸旺街40位扒屋兼營唐餐，價五万九・
▲二埠豪華百位餐館，平讓・營近五百，二万四・
▲二埠大街栢文區濕仔，生意日
▲東區兩睡房土庫舊屋八万餘・
▲高貴林三睡房三年新屋八万餘

恒生燕梳公司

NORTHRIDGE GROUP
NORTHRIDGE REALTY LTD.
公司電話：321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.
NORTHRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.

HAROLD WONG
Manager

PAUL YIP
253-1613
Pager
680-5083
葉滿就

WENDY YUE
321-0626
俞婉華

THOMAS CHOW
周福元
874-3705

Autoplan

汽車保險
人壽保險
燕梳
餐館果鋪
生意保險

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER
熱線電話：321-5571

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由律師，會計師，及投資分析員聯合主理

各項查詢絕對保密